تعميم وحدة الشحنة الكهربائية
هو : « كولومب » وليس « كولوم » أو « كولون »

يسعد (اللسان العربي)، أن تنشر على صفحات مجلتها مذكرة الأمانة العامة للمواصفات والمقاييس حول تعميم اسم « كولومب » وهي كالتالي :

« ...يوجد في الوقت الحاضر عدم اتفاق بين الاقطار العربية حول أسلوب كتابة اسم الشحنة الكهربائية « Coulomb » في اللغة العربية، حيث تكتب هذه الوحدة حاليا بثلاث طرق مختلفة.

والسبب في ذلك يعود الى أن هذه الوحدة تحمل اسم عالم فيزيائي فرنسي (1736 — 1806)، وهي تلفظ غير ماتكتب، اذ أنها تكتب « كولومب » بينما تلفظ « كولون » أو « كولوم ».

ورغبة منا في إزالة الآثار السلبية الضارة الكثيرة لمثل هذا الاختلاف الذي يساهم في تشويش أفكار الناشئة دون مبرر، ويضع الحواجز في طريق تبادل الكتب والمطبوعات العلمية، قمنا بعرض هذه المشكلة على المنظمة الدولية للاوزان والمقاييس OIPM، التي مقرها باريس، والمسؤولة عن النظام المتري وتطويره منذ عام 1875. وقد اهتمت هذه المنظمة بالموضوع، وأحالته للبروفسور De Boer سكرتير اللجنة الدولية للأوزان والمقاييس OIPM ورئيس اللجنة الاستشارية للوحدات، الذي أفادنا بما يلي :

(في حالة الاسم Coulomb أحبذ باصرار استخدام كلمة عربية تكون قدر المستطاع قريبة من كلمة Coulomb المكتوبة بالكامل بصرف النظر عن طريقة لفظها).

وبناء على هذا الرأي الصادر عن أعلى سلطة دولية مختصة بشؤون الوحدات سيكون الاسم الموحد لهذه الوحدة في اللغة العربية هو « **كولومب** » كما هو سائد حاليا في معظم الدول العربية.

لذا يرجى تعميم اسم « كولومب » على جميع الجهات المختصة في دولتكم الكريمة، ولاسيما على الجهات المهتمة بالتربية والتعليم على اختلاف مراحله لاستخدام هذا الاسم وحده فقط، وخاصة في المواصفات الوطنية.

كما يرجى موافاتنا بالموافقة أو إبداء الرأي والملاحظات على هذه التسمية تمهيدا لاعتمادها في مشروع المواصفة العربية « قواعد تعريب أسماء ورموز وحدات القياس الدولية » الذي أعدته اللجنة الفنية العربية للمترولوجيا (ل. ف. 7) ».